

هر دفه هر جای که مورید،

رفتون خوره

ثبث کید

پلان امن کووید شیم

1. آیا شیمو یک پلان امن کووید دیرین؟

هر کاروبار که حضوری کار موندن باید یک پلان امن کووید داشته شه. ورک سیف (WorkSafe) و آفسرای با صلاحیت تمام کارای ویکتوریا ره چیک موندن.

2. آیا از مقررات امن کووید در سکتور خودون خو باخبر استید؟

رهنمایی بلده هر سکتور د [coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors](https://www.coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors) دسترس استه. رهنمایی هر سکتور شامل مشوره و جوابا د سوالایی که زیاد پرسان موشه استه.

3. چیز کار کدید که کاروبار خوره از خطر کووید دور نگاه کنید؟

ای اقداما شاید شامل مهیا کدون سهولات محافظت شخصی مثل ماسک روی، تشویق کدون نفرا بلده ثبث کدون نام خو وقتی که د کاروبار شیم میه، مهیا کدون مواد ضدعفونی کننده و ضدعفونی کدون جایایی که زیاد دست موخره شونه.

4. چی کسی مسئولیت تازه کدون پلان امن کووید شیم ره دیره؟

پلان امن کووید شیم باید به طور منظم بررسی و تازه شونه تا که قد اگو محدودیتای تازه مطابقت داشته شه و تقاضاهای کارگرا، قراردادی ها و مشتری های شیم ره پوره کنه.

5. آیا کارگرای شیم از پلان امن کووید شیم باخبر استن؟

بلده کارگرای شیم بسیار مهم استه که پلان امن کووید شیم و اقدامای ره که شیمو کدین بوفامن. ای اوناره کمک نه که اهمیت محفوظ مندون کاروبار شیم ره و اهمیت خانه شیشو ره اگه مریض شونه بوفامن. علائم کووید-19 شامل تاو، لرزه، سولفه، گلون دردی، کوتایی نفس، آوبینگگ و از دست ددون حس بوی موشن.

6. آیا شیمو کد QR خوره جور کدید؟

تمام کاروباره باید خدمات کد QR دولت ویکتوریا ره (قد استثناهای محدود) داشته شن و یقین خوره ثابت کنن که تمام کارگرا و مشتریا هر کجا، هر دفه - فرق نه نه که بلده چند دیر د کاروبار شیم مومنه، باید امدون خوره ثبث کنن. ای مفت، بلده استفاده کدو آسو استه و کمک مونه که تید شدن کووید-19 کمتر شونه. بلده راجستر کدو د [coronavirus.vic.gov.au/Qrcode](https://www.coronavirus.vic.gov.au/Qrcode) بورد.

7. آیا بلده ازیکه مشتریای شیم همه چیز ره درست انجام بیدیه نیاز د نشانا و پوسترای زیادتر دیرید؟

نشانا، پوسترا و برچسبا بلده کاروبار شیم د [coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates](https://www.coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates) قابل دسترسی استه.

8. آیا مالومات ره د اگو دیگه زیبو د کار دیرید؟

مالومات بلده کاروبارا د مورد پلان کدون امن کووید د زیبونای مختلف از طریق خط کمکی کاروبارای ویکتوریا 13 22 15 و وبسایت [coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19) دسترس استه.

بلده واکسین کدون کووید-19 خوره د
www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine وقت بیگرید.



ای رقم شیمو می تنید کارگرا و مشتریای خوره از خطر دور نگاه کنید.

نام کاروبار:	
آدرس:	
تاریخ مکمل کدون پلان:	عنوان کار:
تاریخ که بررسی شده:	بررسی بعدی:

فاصله فزیکری ره مراعات کید

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>باید ضریب تراکم ره که مربوط شیم موشه تطبیق کنید.</p> <p>رهنمایی سکتور خود خوره بلده ازیکه چند نفر می تنه به طور بی خطر د هر جگه باشه توغ کید. بلد مثال، آگه دکان شیم 30 متر مربع استه، نظر د قانون 2 متر مربع، 15 نفر می تنن د اونجی باشه.</p>	<p>ضریب تراکم بلده سکتور از شیمو چنده؟</p> <p>چی کاری کدید که مقررات ضریب تراکم ره مراعات کنید؟</p> <p>آیا د قسمت ورودی آگو تابلو ایشنتید؟</p> <p>چی کسی مسئولیت ازی ره دیره که نفر از محدودیت تراکم کده زیاد تر نه شونه؟</p>
<p>تاجایی که امکان شی باشه، هدف شیم بلده کارگرا و بازدید کنندا امی باشه که فاصله 1.5 متری ره مراعات کنن.</p>	<p>آیا د وقتایی که مردم د محل کار داخل موشن، تیر موشن و بور موشن نیاز دیرین که بیروبار ره کمتر کنید؟</p> <p>آیا شیمو از نشانا د روی زیمی و برجسبا استفاده مونید که مردما ره تشویق کنید 1.5 متر از یکدیگه خو دور باشن؟</p>
<p>باید کارگرای خوره بلده فاصله گرفتن فزیکری آموزش بید. ای شامل فامیدون مقررات فعلی پلان امن کووید موشه.</p> <p>ای ره می تنین از coronavirus.vic.gov.au پیدا کنید.</p>	<p>چیز کاری کدید که یقین شیم ثابت شونه کارگرای شیم اهمیت فاصله گرفتن فزیکری ره بوفامن؟</p>

یک ماسک روی بوپشین

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>باید یقین شیم ثابت شونه که تمام کارگرای شیم قانون فعلی ماسک روی ره امو رقم که د coronavirus.vic.gov.au/face-masks توصیه شده، مراعات کنن.</p> <p>قانونا قد گذشت زمان تغییر موزن.</p>	<p>آیا کارگرای شیم قانونای ره که د بازه ماسک روی مربوط سکتور کاری شیم استه موفامن؟</p> <p>آیا بلده کارگرای خو ماسک روی مهیا مونید؟</p>

<p>چي کسی مسئولیت دیره که یقین شیم ثابت شونه کارگرای شیم طریقه استفاده PPE ره یاد دیرن؟</p>	<p>باید بلده طریقه درست پوشیدو، استفاده و دور اندختون وسایل محافظتی شخصی (PPE) آموزش و مالومات ببین.</p> <p>باید کارگرا ره خبر کنید که ماسکای ره که می تنید دوباره استفاده کنید باید هر روز باد از کار شوشته شونه. ولی، اگه د دوران روز مالوم موشه که ماسک روی چنل یا تر شده، باید بلافاصله قد یک ماسک پاک بدل شونه.</p>
---	--

خود خوره خوب سوتره نگاه کید

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>جایابی که نفرا به صورت مشترک استفاده موزن باید کوشش کنید که ضد عفونی کنید. ای شامل از جایابی موشه که زیاد دست موخره مثل دستگیره دروازه یا تلفون.</p> <p>شیمو باید:</p> <ul style="list-style-type: none"> جایابی ره که زیاد دست موخره قد محصولات مناسب پاک کاری، به شمول مواد شوینده و ضد عفونی کننده پاک کنید. د بین هر شیفت کاری پاک کاری کید. 	<p>آیا جایابی ره که زیاد دست موخره به شمول، دستگیره دروازه، میزای پذیرش و دستگیرا بغل زینه ره دو دفعه د روز پاک و ضد عفونی مونیذ؟</p> <p>چی کسی مسئولیت پاک کاری د بین هر شیفت کاری ره دیره؟</p>
<p>د جایابی که تمامی استفاده موزن باید یک تقسیم اوقات بلده پاک کاری دشته شید.</p>	<p>تقسیم اوقات پاک کاری شیم د کجا استه؟</p>
<p>باید صابو و ضد عفونی کننده دست ره بلده تمام کارگرا مهیا کنید و تشویق کنید که دستای خوره به صورت منظم بوئین.</p>	<p>ایا د تمام جایابی دست شوشنو آو و صابو مهیا کدین؟</p> <p>آیا مشتریبا، نفرایی که سامان میرن، قراردادبیا، کارگرا تمامی د وقت امدون خو دسترسی د ضد عفونی کننده دست دیرن؟</p>

اسنادا ره نگاه کید و اگه کارگرا مریض شدن زود اقدام کید

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>اگه کارگرای شیم مریض استه، شیمو باید کارگرای خوره کمک کنید که تست شونن و د خانه بومنن حتی اگه علائم خفیف دیرن.</p>	<p>آیا علائم کووید-19 را موفامین؟</p> <p>اگه اگو کارگر علائم دیره، آیا اونا ایره موفامن که باید د خانه بومنن و تست کنن؟</p>
<p>شیمو باید یک پلان احتمالی کاروبار ره بلده مدیریت اگو شیوع ناجوری جور کنید. ای شامل موارد زیر موشه:</p> <ul style="list-style-type: none"> یک پلان بلده جواب به یک کارگر که د سر کار اوره خبر کیدن که یک کیس مثبت یا تماس نزدیک استه. یک پلان که محل کار (قسمتی از محل کار) ره د صورت یک کیس مثبت پاک کاری کنید. یک پلان که وزارت صحت و ورک سیف ویکتوریا ره د شماره 13 23 60 تماس بیگرید د صورتیکه شیمو اگو کس آوده به کووید-19 د محل کار خو دیرید. یک پلان اگه شیموره وزارت صحت توصیه کنه که کاروبار خوره بسته کید. یک پلان بلده ازیکه دوباره کاروبار خوره باد ازیکه وزارت صحت شیموره اجازه دد واز کنید. 	<p>چی رقم تمام کارگرا و قراردادبیا ره د سر کار ثبت مونیذ؟</p> <p>اگه تمام کارگرا و کسانی که سامان میره باید بلافاصله خود خور قرنطینه و تست کنه، چی رقم اوناره خبر مونیذ؟</p> <p>اگه اگو کیس مثبت د سر کار شیم پیدا موشه، چی کسی بلده وزارت صحت و ورک سیف زنگ میزنه؟</p>

<p>بلده خدمات کد QR دولت ویکتوریا از طریق وبسایت vic.gov.au/register-to-use-vic-gov-qr-code-service ثبت نام کید.</p> <p>اگه ناچوری د بین مردم تید شونه، ای پیگیری تماس فوری و موثر ره امکان پذیر مونه که از تید شدن وایرس جلوگیری کنه.</p> <p>بقین خوره ثابت کید که کارگرا، قراردادیها، مشتریها و بازدیدکننده امدون خوره ثبت کنن.</p>	<p>تمام کاروبارا باید از خدمات کد QR دولت ویکتوریا (قد بعضی استثناهای محدود) از طریق برنامه سرویس ویکتوریا استفاده کنن.</p> <p>اگه اگو بازدید کننده امدون خوره خود شی ثبت نمی تته، خدمات کیاسک (Kiosk) ثبت نام امدون سرویس ویکتوریا مکان ها و کاروبارا ره اجازه میدیه که می تنن از تلفن هوشمند، تابلت یا کمپیوتر خو بلده ثبت نام امدون نفرا استفاده کنن.</p> <p>ای بلده استفاده کدو مفت، چاپک و آسو استه.</p>
--	---

از تعامل د جایکه سر بسته استه خودداری کید

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>باید از مدت وقتیکه کارگرا د جایای سرپوشیده یکجای تیر مومن کمتر کنید. ای کار را به طریقای زیر می تنید:</p> <ul style="list-style-type: none"> • کار ره د فضای بیرونی انجام بید. • هر قدر که امکان شی باشه فعالیتنا ره د بیرون انتقال بی دید، به شمول خدمات مشتریها، جلسا، اتاقای چایخوری، وقفای نان چاشت و اتاقای که الماریهای کارگرا د منی شی استه. • جریان هوا ره قد واز ایشتون اورسی و دروازا زیادتر کید. • زیاد کدون جریان هوای تازه دسیستمای ایر کندهنن. 	<p>آیا می نتید اورسی و دروازا ره واز بی لید، یا کار خوره د فضای بیرونی انتقال بی دید؟</p>

حباب قوای کاری

مقررات و توصیه ها	عمل کدو
<p>گروپای کارگرا ره د یک شیف کاری فقط د یک محل کار د نظر بیگرید. اگه امکان شی باشه ای رقم شیف کاری جور نکید که کارگرای شیف نو د بله شیف کاری کارگرای شیف کونه باین، مه نی شیفنا فاصله بی لید.</p>	<p>آیا کارگرای خوره به شکل گروهی جور مونید، تاکه از تعداد نفرای که قد شی روی د روی موشن کمتر شونه؟</p> <p>اگه ناچوری تید شونه، چیز کار مونید که تمام تیمای شیم ره نگره؟</p> <p>آیا بلده تیما روزای مختلف تعیین کیدین؟</p>

ای مالومات بلده از ای استه که کاروبارای کوچک ره کمک کنه تاکه یک پلان امن کووید جور کنن. لطف کده بقین خوره ثابت کید که قانونای تازه که بلده صنعت کاری از شیمو استه د [CORONAVIRUS.vic.gov.au](https://coronavirus.vic.gov.au) چیک کید.

نظر به پالیسی حریم خصوصی ازمو، هر گونه مالوماتی که از طرف از شیمو مهیا موشه محرمانه و فقط بلده مقصدی که ذکر شده خاد بود.

بلده مالومات زیادتر د باره پالیسی حریم خصوصی ازمو، لطف کده د icc@ecodev.vic.gov.au ایمیل کید یا خط کمکی کاروبارای ویکتوریا ره د شماره 13 22 15 زنگ دید.

مورید،	هر دقه هر جای که
رفتون خوره	
ثبت	کید

بلده کمک قد پلان امن کووید، د وبسایت [CORONAVIRUS.vic.gov.au](https://coronavirus.vic.gov.au) مراجعه کید یا خط کمکی کاروبارای ویکتوریا ره د شماره 13 22 15 زنگ دید. ترجمان هم موجوده.

